

Переводчик: Студия Nyoi-Bo Редактор: Студия Nyoi-Bo

Команда вылетела из Бирмингема в Мадрид после четырехдневной подготовки на тренировочной базе в Уилфорде.

Твен был хорошо знаком со столицей Испании. Он уже неоднократно бывал в Мадриде.

Как только команда вышла из аэропорта, стало ясно, что город готовится к финалу Лиги чемпионов.

Рекламные баннеры и плакаты висели на стенах по обочинам дорог до самого отеля, в котором они остановились.

Возможно, команда еще не переступила порог стадиона "Сантьяго Бернабеу", но они уже могли представить себе, какие сцены они там увидят.

Помимо рекламных баннеров и плакатов, посвященных финалу Лиги чемпионов, в воздухе висели флаги команд-финалистов.

Флагов "Реал Мадрида" было значительно больше, чем флагов "Ноттингем Форест". Этого следовало ожидать, так как они играли в Мадриде, и это домашнее преимущество, которым пользуется "Реал Мадрид". Однако если бы они играли на "нейтральном" поле, то количество флагов команд должно было бы быть одинаковым для обеих команд.

Весь город Мадрид был охвачен волнением по поводу квалификации "Реала" в финал Лиги чемпионов. Все болельщики "Реала" верили, что их команда имеет 85% шансов на победу в матче.

Их убеждения были небезосновательны. Реал Мадрид" будет играть на своем поле, и тот факт, что они играют на стадионе "Бернабеу", несомненно, подстегнет игроков и заставит их играть на максимуме своих возможностей. В конце концов, не так уж часто команде удастся сыграть в финале Лиги чемпионов на своем родном поле.

Когда автобус, в котором ехали "Форест", проезжал мимо центра города, команда увидела множество фанатов "Реал Мадрида", собравшихся на улицах. Подобные зрелища можно было наблюдать по всему городу, и их число только увеличивалось по мере приближения дня финала.

Болельщики "Реал Мадрида", увидев автобус, помахали им рукой. Они не выглядели враждебно, и в воздухе не чувствовалось напряжения.

Однако Твен прекрасно знал, что выражения лиц этих болельщиков изменятся в тот момент, когда его команда создаст проблемы "Реалу" в финале.

Он ведь не слышал, как болельщики "Реала" на стадионе "Бернабеу" освистывали его раньше. Он знал, что они способны проявлять враждебность по отношению к командам соперников.

Тем не менее, освистывание несколько не возмутило бы Твена, поскольку он был человеком, который вызывал освистывание везде, где бы он ни был, и он привык к ним.

"Посмотрите на это. Посмотрите, как они улыбаются всем вам. Помашите в ответ, ребята. Таких приветливых улыбок во время матча вы точно не увидите".

сказал Твен своим игрокам, и в автобусе тут же раздался смех.

Автобус повернул и остановился перед входом в отель. Перед дверями уже ждало множество репортеров.

Репортеры со всего мира собрались здесь, в Мадриде, чтобы предоставить болельщикам своевременную информацию о финале Лиги чемпионов.

Игроки "Форест" привыкли быть в центре внимания и видеть большие толпы репортеров вокруг себя. Поэтому, выйдя из автобуса, они не обратили на репортеров никакого внимания и прошли прямо в отель.

Однако некоторые из более популярных игроков все же были остановлены репортерами. Им задали несколько вопросов, но репортеры быстро сменили цель, когда заметили, что Тони Твен наконец-то вышел из автобуса позже всех, и все дружно направились к нему.

Твену показалось, что на него смотрит стая слюнявых волков, когда он увидел, что репортеры набросились на него. Он присвистнул в ответ.

"Мистер Твен. Вы впервые играете в матче на стадионе "Сантьяго Бернабеу"?"

"Я не знаю. Я не помню".

"Можете ли вы предсказать результат матча?"

"Извините, но я никогда не предсказывал результаты матчей".

Твен мог бы так сказать, но репортеры не думали, что он говорит правду. У них были свои способы заставить его говорить.

"Мистер Твен. Во-первых, я хотел бы поздравить вас с достижением "двойника" - завоеванием трофея Премьер-лиги и Кубка Англии. Итак... Вы уверены в завоевании третьего трофея?"

"Мы вышли в финал. Как мы можем бороться за второе место?"

Твен развел руками.

Он сказал, что не собирается предсказывать результаты матча, но разве он не предсказал матч этими своими словами?

Репортеры удовлетворенно рассмеялись.

"Как бы вы описали "Реал Мадрид" как команду? Они тоже выиграли титул чемпиона в этом сезоне..."

"Реал Мадрид" - очень сильная команда. Они - самая сильная команда в Испании. Я очень рад, что в финале мы сможем встретиться с таким соперником, а не с какой-то другой, никогда ранее не слышанной командой". Твен, похоже, проявил достаточно уважения к "Реал Мадриду".

"Не боитесь ли вы, что стресс от достижения "Требла" скажется на выступлениях вашей команды теперь, когда вы так близки к его достижению?"

Твен улыбнулся. "Я беспокоюсь о том, что они не смогут спокойно спать по ночам. Я также беспокоюсь, что они получают травму во время матча. И еще я переживаю, что наш самолет обратно в Англию немного опоздает... Но я никогда не переживал, что они плохо выступят на поле". Плохо выступили? Это еще что такое?"

Твен излучал уверенность, с легкостью отвечая на вопросы репортеров. Если бы сейчас рядом с ним стояли его фанатки, они бы вскрикнули от радости от его поведения.

"Вы выглядите так, будто полны уверенности, мистер Твен. Мы все знаем, что Франк Рибери был игроком, которого вы привезли в Англию из французской Лиги 2. Но теперь он предал вас..."

Твен прервал репортера. "Мне очень жаль. Это то, что произошло много лет назад. Пожалуйста, не задавайте вопросов, которые не имеют отношения к матчу".

"Э... Вы беспокоитесь, что он забьет вам в финале?". Репортер на мгновение замешкался, прежде чем сформулировать свой вопрос так, чтобы он имел отношение к финалу.

"Сейчас он игрок мадридского "Реала". Будет ли удивительно, если он забьет мне?". Твен посмотрел на репортеров, на лицах которых было написано предвкушение, и сделал паузу. "Он блестящий игрок, и он хорошо проявил себя в "Реал Мадриде". Мне очень приятно осознавать, что я не ошибся в своих суждениях тогда".

Закончив свои слова, он оттолкнул репортеров и толпой направился к охранникам. Затем они проводили его в отель.

"Мистер Твен! У меня остался еще один вопрос..."

"Менеджер Твен! Менеджер Твен!"

Вопрос о Рибери заставил Твена вспомнить прошлое, и это его расстроило, потому что он не любил вспоминать прошлое перед публикой.

Твен проигнорировал крики репортеров позади себя и бодро зашагал к лифту. Когда он обернулся, на его лице не было и тени улыбки. Его выражение оставалось неизменным вплоть до того момента, когда двери лифта закрылись перед толпой репортеров.

Выражение его лица было ясным знаком для репортеров, что он зол и что интервью окончено.

По правде говоря, он почти забыл о Рибери с тех пор, как тот ушел из клуба в мадридский "Реал". С тех пор они не поддерживали контакт, и последний раз общались друг с другом, когда Рибери оставил Твену письмо после своего ухода.

Однако это самое письмо было разорвано и развеяно утренним бризом в Уилфорде самим Твеном.

Британские СМИ очень эгоистичны. Они не будут писать о том или ином игроке, как только он перестанет играть в Англии. Они проявляют полное безразличие к футбольным делам, происходящим в других странах, но охотно пишут даже о самых незначительных вещах, связанных с британским футболом.

Поэтому нелегко читать новостные сообщения о конкретном игроке, выступающем в Ла Лиге.

Когда Твен впервые узнал о соперниках по финалу Лиги чемпионов, он подумал о Рибери.

Он испытывает по отношению к парню смешанные эмоции. Ему очень нравится Рибери как игрок, ведь именно он привез его в Англию из Франции, и именно он лично воспитал из него того игрока, которым он является сегодня. Однако он все еще обижен на него за то, что он бросил его и клуб в те годы.

Возможно, сейчас в клубе осталось не так много игроков, которые играли в одной команде с Рибери, но Твен все равно намерен преподать Рибери урок за то, что он сделал все эти годы назад.

Несмотря на то, что в этом году Рибери исполнился 31 год, он все еще способен найти место в стартовом составе "Реал Мадрида". Возможно, с годами его темп снизился, но его техника, опыт и борьба компенсируют недостаток темпа.

Тот факт, что Рибери все еще может играть в стартовом составе "Реал Мадрида", когда ван дер Ваарт ушел несколько лет назад, доказывает разницу в статусе этих двух игроков во время их пребывания в "Форест". Рибери был ядром команды, в то время как ван дер Ваарт был лишь игроком стартового состава "Форест".

Твен поднялся на лифте на 11-й этаж. Керслейк ждал его в вестибюле и, выйдя, помахал Твену ключом от номера.

"Ваша комната - 1101".

Твен получил от Керслэйка ключ от номера.

Керслейк спросил: "Вы уже подумали о том, что скажете Рибери, когда увидите его?".

Твен пожал плечами. "Если его команда проиграет нам, я бы обнял его. Если они выиграют... Ах, черт. Это плохая примета - говорить о таких вещах перед матчем!"

Он вошел в свою комнату с ключом от номера в руке.

□□□

В Вальдебебасе Рибери делали массаж в кабинете физиотерапии из-за небольшой боли в спине.

Врач команды никак не прокомментировал боль в спине, но Рибери настоял на том, чтобы ему сделали массаж, потому что не хотел ставить под угрозу свой шанс сыграть в финале.

Он лег на кровать и спокойно наслаждался услугами массажиста. Через некоторое время он вдруг почувствовал усталость и слегка прикрыл глаза.

Воспоминания в глубинах его сознания начали всплывать против его желания, когда определился их соперник по финалу, и они всплывали гораздо активнее в эти несколько дней, когда финал приближался.

Он вспомнил те дни, когда он был в "Ноттингем Форест".

Его футбольная карьера до того, как он стал игроком "Ноттингем Форест", не заслуживала воспоминаний. На самом деле, он уже почти забыл о них. Он, конечно, не согласился бы, если бы кто-то сказал, что его профессиональная футбольная карьера началась только тогда, когда

он перешел в "Ноттингем Форест".

Ноттингем Форест, Ноттингем Форест...

Сколько лет прошло с тех пор, как я ушел? Прошло почти 5 лет.

Рибери не встречался со своей бывшей командой на поле с тех пор, как покинул "Форест". Он не мог поверить, что впервые встретится с ними в финале Лиги чемпионов.

Судьба, конечно, жестока.

Невозможно думать о "Ноттингем Форест", не вспоминая о его лидере, о его боссе Тони Твене.

Рибери был уверен, что нынешние игроки "Форест" до сих пор называют Твена своим "боссом". Однако здесь, в Испании, футболисты не называют своего менеджера "боссом".

То, что его бывший босс смог остаться и руководить "Форест" в течение последних 10 лет - это подвиг, учитывая его характер. Это действительно то, что случается только на футбольной сцене Англии.

Возможно, Твен не очень понимает, какую жизнь он ведет в Мадриде с тех пор, но Рибери обращает внимание на все, что делает Твен. Например, он знает, что Твену достался последний смех в его пари со Спайсером, в котором каждый из них должен был съесть стол после проигрыша, и он также знает, что "Форест" только что выиграл Кубок Англии.

Ему не составило труда узнать о новостях, касающихся Твена, потому что СМИ часто пишут о нем. Испанские СМИ не часто пишут о футбольных делах из других стран, но Тони Твен - исключение. Он всегда вызывал интерес у различных СМИ, и репортеры всегда идут по его следу.

На самом деле, Рибери с нетерпением ждет встречи с "Ноттингем Форест". Он всегда хотел хотя бы раз сыграть против своего бывшего босса. Внутри него есть странное чувство, которое заставляет его жаждать битвы против своего бывшего босса и его команды, но Рибери не совсем понимает, что это за чувство.

Как раз когда Рибери уже собирался задремать, массаж закончился.

Массажист легонько похлопал его по плечу, и это вывело его из полусонного состояния.

"Франк, всего наилучшего в матче, который состоится через два дня!".

□□□

Твен заметил интересное явление, которое может подчеркнуть тот образ, который сложился у других людей о нем.

Этот его образ изменится лишь немного, когда он встретится в матче с "Ювентусом", потому что "Старая синьора" была похожа на "Ноттингем Форест" по стилю игры. Обе команды играли в контратакующий футбол, а также очень надежно оборонялись. Их защита всегда расстраивала соперников до предела.

В последние несколько дней многие эксперты по всему миру один за другим выступали по телевидению, высказывая свое мнение о финальном матче Лиги чемпионов.

Некоторые из них утверждали, что команда Твена была похожа на воров: "... Этим воров волнует не футбол. Это о победе. Для них единственное, чего они хотят, - это победа, и они будут использовать любые методы для ее достижения. Я считаю, что это убивает футбол... Очень жаль, что в этом году в финале Лиги чемпионов мы увидим такого вора".

Другие выступали за "Реал Мадрид" просто потому, что их стиль футбола гораздо приятнее для глаз.

"Стиль футбола Мичела Гонсалеса действительно тот, за которым приятно наблюдать. Будучи членом "Ла Кинта дель Буитре" и бывшим менеджером молодежной академии "Реала", он прекрасно знает, что такое футбол "Реала"... Очевидно, что такому парню, как он, гораздо лучше возглавлять "Реал Мадрид", чем любому из этих всемирно известных менеджеров. Когда Мичел впервые возглавил "Реал Мадрид" два года назад, его называли "Гвардиолой "Реала". Я очень рад, что сейчас он идет по тому пути, по которому когда-то шел Гвардиола. Я могу быть болельщиком "Барселоны", но я должен аплодировать тому футболу, в который сейчас играет "Реал Мадрид".

Человек, который сделал вышеупомянутый комментарий, был "крестным отцом" "Барселоны" Йоханом Кройфом. Его команда могла быть уничтожена мадридским "Реалом", но он все равно хвалил и аплодировал им как команде. Очевидно, что футбол, в который играет "Реал Мадрид", великолепен.

Возможно, на какое-то время "Реал Мадрид" сбился с пути, но сейчас они снова на правильном пути.

Их нападение состоит из пяти талантливых атакующих игроков. Во-первых, это Франк Рибери, бывший лучший игрок мира по версии ФИФА и обладатель "Золотого мяча", который перешел в "Реал Мадрид" в январское трансферное окно в сезоне 2008-09. Далее, Криштиану Роналду, который перешел в "Реал Мадрид" в сезоне 2012-13.

Кроме этих двух суперзвездных игроков, в команде "Реал Мадрид" также есть 31-летний Клаас-Ян Хюнтелаар, 26-летний Бензема и 26-летний Хигуаин.

Все эти игроки составляют основу, необходимую "Реал Мадриду" для игры в атакующий стиль футбола.

Мало того, что "Реал Мадрид" обладает способностью привлекать мировых суперзвезд, они также являются командой, способной играть в атакующий стиль футбола. Неудивительно, что Кройф высоко оценил футбол, в который они играют как команда.

Если мы посмотрим на "Форест", то их звездным игроком на данный момент является Джордж Вуд, и то, что испанцы находят уморительным, это тот факт, что звездный игрок команды играет на позиции оборонительного полузащитника. Это точно описывает стиль игры и силу "Форест"...

Ибишевич - лучший нападающий "Форест", но он не может противостоять таким игрокам, как Бензема и Хюнтелаар.

Что касается полузащиты...

Будет лучше, если мы не будем поднимать эту тему.

Как может такая команда "Ноттингем Форест" конкурировать с такой звездной командой, как "Реал Мадрид"?

Как они могут рассчитывать на победу, не полагаясь на контратакующий футбол?

Если бы Твен действительно осмелился выйти против "Реал Мадрида" на стадионе "Бернабеу", то все в мире, кроме него, подумали бы, что он просто роет себе могилу.

Но как только Твен решит играть в контратакующий футбол, все пальцы будут направлены на него, и все будут критиковать его за стиль игры.

Какая логика.

Никто не считает, что есть что-то неправильное в том, что он думает так, как думает, потому что, в конечном счете, это вещи, которые происходят с человеком по имени Тони Твен.

Что должен выбрать Твен? Стать чемпионом или завоевать репутацию?

Твен отбросил газету в сторону.

Вопрос был слишком глупым, и он отказался отвечать.

<http://tl.rulate.ru/book/15747/2071910>